

# escape wheel (rueda de escape)

## Término

### Término

escape wheel

### Idioma

Inglés (617)

### Área Especialidad

Ciencias Físico - Matemáticas y de las Ingenierías (404)

### Disciplina

Ingeniería Mecánica (457)

### Temática

Horología

### Definición del término

Escape wheel is connected to the gear train (which receives energy from the mainspring) and the lever and pallets lock and unlock the escape wheel at a steady rate.

### Fuente / Autor (del término)

Connor, A. (2024). Watch glossary: 52 watch terms every enthusiast should know. Gear patrol newsletters.

### Contexto del término

Most modern watches use a “lever escapement,” comprised of an escape wheel and a lever with two pallets.

### Fuente / Autor (del contexto)

Connor, A. (2024). Watch glossary: 52 watch terms every enthusiast should know. Gear patrol newsletters.

## Español

## **Equivalente en español**

rueda de escape

## **Categoría gramatical**

Nominal (221)

## **Variante de traducción**

rueda del escape

## **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

## **Definición del término en español**

Pieza que permite que el tren de ruedas y las agujas giren dando pequeños saltos, con una frecuencia muy regular dominada por el oscilador.

## **Fuente / Autor (del término en español)**

Izquierdo, P. (2005). Manual del reloj mecánico: Montaje y desmontaje. Centro Relojero Pedro Izquierdo. <https://centrorelojero.com/wp-content/uploads/2020/06/Manual-Reloj-Mecanico.pdf>

## **Contexto del término en español**

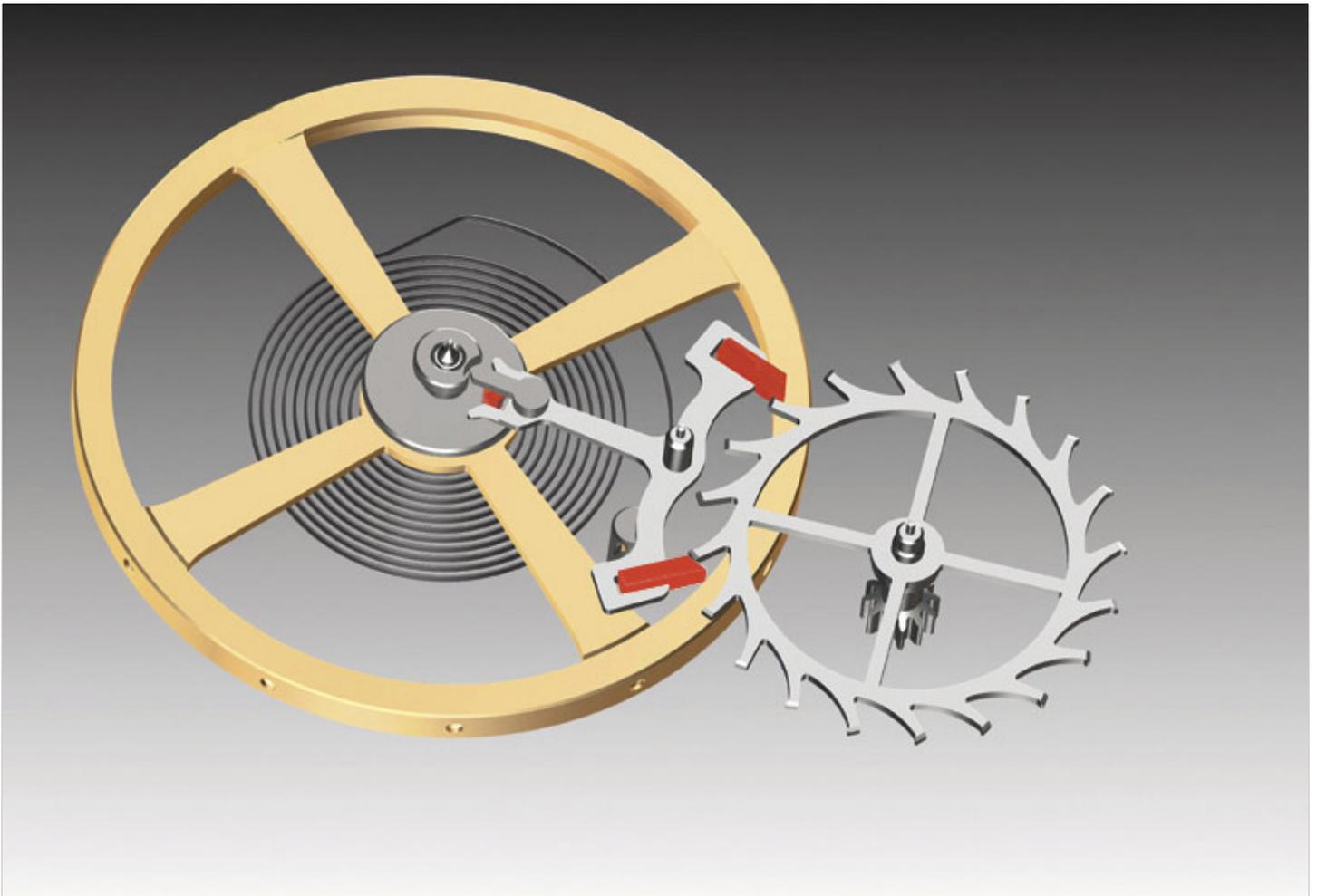
Cuando está en marcha, oscila para un lado y para otro de su punto muerto y, a cada pasaje, deja escapar un diente de la rueda de escape, lo que permite que el tren de ruedas y las agujas giren dando pequeños saltos, con una frecuencia muy regular dominada por el oscilador.

## **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Izquierdo, P. (2005). Manual del reloj mecánico: Montaje y desmontaje. Centro Relojero Pedro Izquierdo. <https://centrorelojero.com/wp-content/uploads/2020/06/Manual-Reloj-Mecanico.pdf>

## **Multimedia**

### **Imagen**



### **Fuente / Autor imagen**

Externa

### **URL de la fuente (imagen)**

<https://itsfourclock.wordpress.com/2018/09/14/automatic-watch-balance/>

## **Notas para la traducción**

### **Opciones no recomendadas**

escape, sistema de escape

### **Comentarios**

Es importante diferenciar entre el nombre que se le da al término y el término usado para la función que desempeña esta pieza.